



DOCUMENT INFORMATION & PRINTING INSTRUCTIONS

ECN2981 – 6/19/2014 - JDC

NOTES:

1. THE FOLLOWING PAGES, NOT INCLUDING THIS COVER SHEET, TO BE PRINTED ON THE FRONT & BACK OF ONE PAGE, AND LAMINATED BASED ON THE FOLLOWING SPECIFICATIONS
2. ZOETIS PMS SPECIFIC 2-COLOR OR 4-COLOR PROCESS PRINTED ON 11” X 17” WITH SHORT-SIDE BLEEDS, 60# COVER-STOCK PAPER, DOUBLE-SIDED
3. LAMINATE INFORMATION: 5-MIL ENCAPSULATED WITH 1/4” BORDER, CORNERS ROUNDED
4. LABEL AND ARTWORK TO COMPLY WITH REQUIREMENTS OF ZOETIS LOGO STYLE GUIDE, 4-COLOR PMS MATCH OR PMS SPOT / GRADIENT COLORS

PROPRIETARY AND CONFIDENTIAL
THE INFORMATION CONTAINED IN THIS DRAWING IS THE SOLE PROPERTY OF ZOETIS, INCORPORATED. ANY REPRODUCTION IN PART OR AS A WHOLE WITHOUT THE WRITTEN PERMISSION OF ZOETIS, INCORPORATED IS PROHIBITED.





DAILY, WEEKLY, MONTHLY CLEANING PROCEDURES

DAILY CLEAN EMBREX® INOVOJECT® BIODEVICES AND EMBREX EGG REMOVER®

- **Disconnect** all power before washing device.
- Use an **antimicrobial** dishwashing detergent.
- Use scrub pads and brushes to remove organic matter.
- Use a long, narrow brush to clean tooling locator cups.
- DO NOT use high-pressure water or corrosive detergents.
- DO NOT spray water directly onto electrical components.
- DO NOT use abrasives on the ER or VS identifier/receiver lenses or HMI screens.
- DO NOT use abrasives or scrub pads on Interface.

DAILY ON-BOARD CLEANING STATION CONTAINERS

- Empty and rinse chemicals from all fluid containers.
- Spigots should be removed and disassembled for optimal cleaning
- Wash and scrub all containers inside and out including spigots.
- Rinse all soaps and detergents from containers and spigots.
- Store rinsed Sanitation and Cleaner containers upside down in a clean location to dry.
- DO NOT reuse old fluids.
- DO NOT leave fluids used for AM/PM cleaning in containers overnight.

NOTE: After the PM clean cycle has been completed and ALL containers are washed and rinsed, add 2 to 3 inches of alcohol to the DI water and Alcohol container and shake well. The containers should be hung on Inovoject with the lid secure and connected to the appropriate supply lines with spigot turned on. At start up, alcohol can be emptied from these two containers and replaced with appropriate fluids. Rinsing is not necessary.

DAILY SANITATION CONTAINERS

- Empty and rinse chemicals from containers.
- Scrub containers with soap and water; rinse out soap.
- Store containers upside down to dry in a clean location.
- DO NOT reuse old fluids.
- DO NOT leave fluids in containers overnight.
- DO NOT leave soap residues inside or outside of containers.

NOTE: Refill the 2-gallon alcohol container with fresh alcohol; store with pickup tube filter fully submerged in the container.

DAILY THAW BATH

- Empty and wash with soap and water.
- Dry and wipe down with alcohol.
- NOTE: Thaw bath can be covered or inverted for storage.
- DO NOT submerge electric thaw baths.
- DO NOT use high-pressure water or corrosive detergents.

DAILY ICE PACKS

- Clean daily with **antimicrobial** soap and rinse well.
- Dry and wipe down with alcohol.
- Return ice packs to the freezer.
- DO NOT use damaged or leaking ice packs.
- DO NOT leave ice packs out; return to freezer.

NOTE: Plastic/foil ice packs should be the ONLY type used. DO NOT use cloth ice packs.

DAILY VACCINE TRANSPORT COOLERS

- Empty and rinse, wash with **antimicrobial** soap and rinse.
- Dry and wipe down with alcohol using fresh paper towel.
- DO NOT store with fluids inside.
- DO NOT use for other purposes, e.g., food and beverages.

DAILY INTRATHERM BAGS

- Wash with soap and water; rinse well.
- Wash with other lab supplies.
- Hang to dry in clean location in the lab.
- Allow the bags to dry before reuse.
- DO NOT store bags on the device.
- DO NOT use the same brushes and pads used to wash the device.
- DO NOT use the bags for transportation of vaccine from the mixing room to the vaccinator.

WEEKLY ALCOHOL SPRAY BOTTLE AND NEEDLE CLEANING WIRE CONTAINER

- Empty and rinse the containers.
- Refill containers with fresh alcohol.
- DO NOT attempt to recycle used alcohol.
- DO NOT leave soap residues inside or outside of containers

WEEKLY LAB CLEANING

- Clean all fans (ceiling, free-standing, exhaust), including blades, motor, housing and louvers.
- Notify hatchery maintenance of defective air-handling units.
- Clean and disinfect tops of cabinets, counters, shelving and refrigerators.
- Clean and disinfect flooring.

MONTHLY LAB VENTILATION

- Clean lab air conditioning unit, change air filters for air conditioning unit, and clean air louvers inside and outside.
- Clean and disinfect refrigerator freezer (or stand-alone freezer).
- NOTE: Never use laboratory refrigerator/freezer for food or drink storage.



PROCEDIMIENTOS DE LIMPIEZA DIARIOS, SEMANALES Y MENSUALES

DIARIO	LIMPIE DISPOSITIVOS EMBREX® INOVOJECT® Y EMBREX EGG REMOVER®
<div><div><ul style="list-style-type: none">Desconecte la energía antes de lavar el dispositivo.Utilice un detergente <i>antimicrobiano</i>.Utilice las borras y cepillos para remoción de materia orgánica.Utilice un cepillo largo, estrecho para limpiar copas localizadoras de las herramientas.</div><div><ul style="list-style-type: none">NO UTILICE agua a alta presión o detergentes corrosivos.NO ROCIE agua directamente sobre componentes eléctricos.NO UTILICE abrasivos en los lentes del identificador / receptor en el ER o VS o pantallas HMI.NO UTILICE abrasivos o borras en superficie del Interfaz.</div></div>	

DIARIO	CONTENEDORES DE ESTACIÓN SISTEMA DE LIMPIEZA A BORDO
<div><div><ul style="list-style-type: none">Vacíe y enjuague los productos químicos de los recipientes de liquidoVálvulas deben quitarse y desmontarse para una limpieza óptima.Lavar y limpiar todos los envases dentro y por fuera con agua y jabón incluyendo las válvulas.Enjuague todos los jabones y detergentes de contenedores y de válvulas.Almacenar contenedores, de Desinfectante y Limpiador, enjuagadas bocas abajo en un lugar limpio para secar.</div><div><ul style="list-style-type: none">NO reutilice los fluidos viejos.NO deje líquidos usados en la limpieza AM/PM en los recipientes durante la noche.</div></div>	

NOTA: Después del ciclo PM de limpieza ha sido completada y todos los envases son lavados y enjuagados, añadir 2 a 3 pulgadas de alcohol en el contenedor de agua DI y del Alcohol, agite bien. El contenedor debe ser colgado en Inovoject con la tapa segura y conectada a las líneas de suministro apropiadas con las válvulas abiertas. En el arranque, el alcohol puede ser vaciado de estos dos recipientes y reemplazado con los líquidos apropiados. El enjuague no es necesario.

DIARIO	CONTENEDORES DEL DESINFECTANTE
<div><div><ul style="list-style-type: none">Vacíe y enjuague los recipientes de productos químicos. Limpie los envases con agua y jabón; enjuague el jabón. Almacene los recipientes boca abajo y deje secar en un lugar limpio.</div><div><ul style="list-style-type: none">NO UTILICE fluidos viejos.NO DEJE fluidos en los recipientes de un día a otro.NO DEJE residuos de jabón dentro o fuera del recipiente.</div></div>	

NOTA: Vuelva a llenar el recipiente designado para el alcohol (capacidad de 2 galones) con alcohol fresco; almacénelo con el filtro del tubo de succión completamente sumergido en el recipiente.

DIARIO	BAÑO DE MARÍA
<div><div><ul style="list-style-type: none">Vaciar y lavar con agua y jabón.Seque y limpie con alcohol.NOTA: El baño puede ser cubierto o invertido para su almacenamiento</div><div><ul style="list-style-type: none">NO sumerja el baño de María eléctrico en agua.NO use agua a alta presión o detergentes corrosivos.</div></div>	

DIARIO	PAQUETES DE HIELO
<div><div><ul style="list-style-type: none">Limpiar diariamente con jabón <i>antimicrobiano</i> y enjuague bien.Seque y limpie con alcohol. Regresar los paquetes de hielo en el congelador.</div><div><ul style="list-style-type: none">NO UTILICE bolsas de hielo dañadas o con fugas.NO dejar bolsas de hielo volver al congelador.</div></div>	

NOTA: Los paquetes de hielo de plástico/papel de aluminio debe ser los únicos usados. No use bolsas de hielo de tela.

DIARIO	NEVERITA PARA EL TRANSPORTE DE LA VACUNA
<div><div><ul style="list-style-type: none">Vaciar y enjuagar, lave con jabón <i>antimicrobiano</i> y enjuague.Seque y limpie con alcohol usando toallas de papel fresco.Seque y almacene en lugar limpio y seco.</div><div><ul style="list-style-type: none">NO almacene con fluidos en el interior.NO utilice para otros fines, por ejemplo, alimentos y bebidas</div></div>	

DIARIO	BOLSAS TÉRMICAS
<div><div><ul style="list-style-type: none">Lave con agua y jabón; enjuague bien.Lave con otros implementos del laboratorio.Colgar para secar al aire en lugar limpio en el laboratorio.Permita que se seque antes de reutilizar las bolsas.</div><div><ul style="list-style-type: none">NO guarde bolsas en el dispositivo.NO UTILICE los mismos cepillos y discos utilizados para lavar el dispositivo.NO UTILICE las bolsas para transportar la vacuna del laboratorio al vacunador.</div></div>	

SEMANAL	ASPERJADOR DE ALCOHOL Y ENVASE PARA ALAMBRE DE LIMPIAR AGUJAS
<div><div><ul style="list-style-type: none">Vacíe y enjuague los envases.Vuelva a llenar recipientes con alcohol fresco.</div><div><ul style="list-style-type: none">NO recicle alcohol usado.NO dejar residuos de jabón dentro o fuera de los envases.</div></div>	

SEMANAL	LIMPIEZA DEL LABORATORIO
<div><ul style="list-style-type: none">Limpie todos los abanicos (techo, de pedestal, escape), incluyendo aspas, motor, coberturas y rejillas.Notificar al Dpto. de Mantenimiento de unidades de manejo de aire y ventilación defectuosas.Limpie y desinfecte los topes de armarios, mesas de trabajo, estanterías y refrigeradores.Limpiar y desinfectar el piso.</div>	

MENSUAL	VENTILACIÓN DEL LABORATORIO
<div><ul style="list-style-type: none">Limpie la unidad de aire acondicionado del laboratorio, cambie los filtros de aire de la unidad de aire acondicionado y limpie las rejillas de aire interior y exterior.Limpie y desinfecte el congelador del refrigerador (o congelador independiente).</div>	
Nota: Nunca use laboratorio refrigerador/congelador para almacenar alimentos o bebidas.	